



Programme de la formation

« *Immersion en Bulgarie* » au Chateau Hotel Trendafiloff de Chirpan

En partenariat avec l'association **Cok Malko**

Avec le(s) formateur(s)

Laurent Clouet, Vania Valkova, Décimir Dimitrov, Angel Tsankov

Du 16/04/2024 au 20/04/2024



Indicateur qualité des formations personnalisées Musique Access 2023

Nombre de stagiaires formés en 2023 : 4

Taux d'assiduité : **100%**

Taux de rupture : **0%**

Organisme de formation **Musique Access** - 426 maison radiieuse 44400 REZE

Sylvain Bouancheau - 06 49 19 77 64 - contact@musiqueaccess.com - www.musiqueaccess.com

SIRET 840 025 696 00047 - APE 8559A - NDA 52850213785 - QUALIOPi ATA 605 2022

Version 3 du 19/12/2023

1. Public

Cette formation s'adresse aux amateurs et aux professionnels de la musique. Elle est particulièrement conseillée aux musiciens souhaitant découvrir le répertoire musical bulgare. Le niveau des stagiaires sera en premier lieu apprécié par leur aptitude à rejouer des phrases, les ornements, les harmonies, transmises en tradition orale.

2. Lieu

Chateau hotel Trendafiloff - Trakia Highway, 6200 Chirpan, Bulgarie

3. Pré-requis

Aucun pré-requis.

4. Objectifs

- identifier les formes de la musique populaire bulgare et de la musique rom bulgare
- analyser des formes : leur structure, leur rythmes, leurs modes, leur harmonisation
- reproduire des formes en interprétant les thèmes et chansons pratiqués au cours du stage
- construire des variations et des improvisations rythmiques et non mesurées
- proposer des arrangements rythmiques, harmoniques et mélodiques en respectant les caractéristiques stylistiques étudiées

5. Profils formateurs

LAURENT CLOUET, directeur artistique

Clarinettiste et saxophoniste éclectique, Laurent s'est formé à travers ses voyages et ses rencontres dans les musiques de traditions orales. Il se spécialise dans la musique d'Europe orientale en côtoyant quelques inter- prètes majeurs de ce répertoire : Selim Sesler en Turquie, Nikola Iliev et Petar Voinikov en Bulgarie, Manos Achalinotopoulos et Stavros Pazarentsis en Grèce, Erol Asimov et Deniz Shavlev en Macédoine du Nord . Il est impliqué dans de nombreux groupes tels que Bey.Ler.Bey Trio, Beigale Orkestra, Selanik Turbo Bend, Infernal Biguine... Par ailleurs c'est un pédagogue reconnu spécialisé dans l'enseignement des musiques balkaniques, turques et klezmer. Dans ce cadre, il anime fréquemment des conférences, des master classes et organise des stages en France et à l'étranger avec le Collectif Çok Malko, Drom et le Tapis Vert.

VANIA VALKOVA, Chant

Née en 1978 à Dobritch, Vania est diplômée de l'école de musique de Kotel, elle a terminé ses études secondaires à l'académie de musique de Plovdiv, avec une spécialisation en chant folklorique et gadulka. De 1998 à 2000, elle s'est produite en tant que soliste dans un des groupes les plus connus de la musique populaire bulgare *Orkestar Kanarite*, puis à partir de 2004, elle chante dans l'orchestre *Mladi Trakiiski*. En 2006, elle sort un album solo dans lequel elle collabore avec des musiciens tels que Petar Ralchev et Georgi Yanev. Lauréate de nombreux prix lors de concours de musique folklorique, elle collabore régulièrement avec l'ensemble de musique folklorique de radio nationale bulgare. Dans le but d'enseigner aux enfants, elle fonde en 2005 une école de musique à Rakovski. En 2018, Vanya est artiste invitée d'honneur au premier Festival national d'art populaire *Folkorna Magia* à Bansko.

DECIMIR DIMITRIV, Accordéon, clavier

Decimir est né en 1981 à Parvo-Mai dans une famille de musiciens. Enfant, son père, alors saxophoniste dans les mariages de la région, l'emmène régulièrement assister aux noces pour se faire l'oreille au répertoire. À partir de 1994, il apprend le kaval à l'académie de Shiroka Laka, cependant, il fait le choix de se professionnaliser en tant qu'accordéoniste. Il étudie ainsi la technique de cet instrument avec le professeur Dimitar Kolev. En 2005 il termine sa formation à l'académie de musique de Plovdiv et en parallèle il joue avec Folk Palitra depuis 1998, groupe dans lequel il est le co-auteur des compositions avec Petar Voinikov. Il a collaboré avec *Orkestar Mladi Trakiistsi*, Ivo Papasov...

ANGEL TSANKOV, guitare électrique et tambura

Né en 1998, il commence par apprendre le bouzouki à l'âge de 12 ans alors qu'il habite avec sa famille à Patras en Grèce. Il rentre peu après en Bulgarie et il commence à étudier la guitare. À la fin du lycée, il est déjà musicien professionnel ; il continue par ailleurs ses études et rentre à l'académie de musique de Plovdiv où il pratiquera notamment la tambura, suivra le département de guitare électrique et obtiendra une spécialisation en pédagogie. Il fait partie depuis 3 ans du groupe *Express Bend*, groupe de musique tzigane bulgare de Plovdiv et il est actuellement enseignant en musique et en guitare. Il a notamment collaboré avec Petar Ralchev, Petar Voinikov, Alexeï Stefanov (Aliosha)...

6. Détail du programme

Mardi 16 Avril

9h30 à 10h30 : Conférence introduisant l'histoire de la péninsule balkanique et plus particulièrement de la Bulgarie illustré par des exemples musicaux.

10h30 à 13h00 : Apprentissage du *Pravo horo* (rythme et mélodies en 6/8 ou 2/4) à travers la chanson « Kakva se svatba zadala » pour les chanteurs ce qui permet de se focaliser et d'introduire les techniques d'ornementation grâce à cette mélodie ne possédant qu'une seule partie. Pour les instrumentistes, étude du mode de la chanson (mineur entre dorien et

phrygien, entre les maqams *Uşşak* et *Karcığar*) et assimilation de l'accompagnement harmonique et rythmique de celle-ci ainsi que ses réponses instrumentales et les tierces. Dans un second temps, étude des quelques solos dans le style de la « gayda » (cornemuse bulgare).

15h00 à 17h30 : Pour le chant, introduction à l'interprétation d'une *bavna pesen* (chanson de table non mesurée), genre très ornémenté et semi-improvisé appelé par les musiciens bulgares « style instrumental » dans lequel les chanteur.ses font valoir leurs qualités interprétatives. L'exemple choisit sera « Stano, Stano », chanson dans le mode/maqam *Karcığar*, mode emblématique de la Thrace bulgare. Les instrumentistes harmoniques examineront les différentes options d'accompagnement et les mélodistes étudieront les réponses instrumentales en respectant la structure mélodico-harmonique imposée par le chant.

17h30 à 19h30 : Initiation aux danses principales jouées lors du stage accompagnée par les intervenants: *pravo horo*, *ratchenitsa*, *daïtchovo*, *kopanitsa*, *kiutchek 2/4*, *kiutchek 9/8*.

Mercredi 17 Avril

9h30 à 10h30 : Présentation des bases de la théorie musicale selon le point de vue des musiciens et des folkloristes bulgares puis à travers l'étude des modes orientaux et de leur construction par superposition de tétracordes. Description des différentes modulations possible dans la musique bulgare et tzigane bulgare.

10h30 à 13h00 : Apprentissage de la *Ratchenitsa* (rythme et mélodies en 7/8) à travers la chanson « Snoshti Otidokh » pour les chanteur.ses. Les instrumentistes assimileront dans un premier temps l'accompagnement rythmique, l'harmonisation, les réponses instrumentales et les tierces de la chanson avant d'étudier une *ratchenista* instrumentale : *Kurdjaliiska Ruchenitsa*. Un accent sera mis sur l'étude du mode/maqam *Hicaz* ainsi que sur la compréhension du rythme 7/8, dans la forme divisée en 3 cellules 2+2+3, et de ses développements.

15h00 à 17h30 : Pour les chanteur.ses, le répertoire polyphonique traditionnel (à deux ou trois voix) de la région du Pirin sera abordé par l'étude de la chanson « Vreme mi doide ». Une attention particulière sera portée aux effets et au timbres de voix caractéristiques de cette région.

Les instrumentistes étudieront une danse du répertoire tzigane bulgare : le *kiutchek* dans sa forme binaire en 2/4. Le morceau enseigné intitulé « Pian sam » permettra d'assimiler les modes dans leur version à tempérament inégal. Il s'agira ici des maqams *Uşşak*, *Karcığar* et *Hicaz* qui seront exploités dans des formes improvisées non mesurées dans leur forme orientale, le *taksim*, et dans des solos rythmiques spécifiques à la musique tzigane bulgare.

17h30 à 19h30 : Les stagiaires seront invités à constituer des petits ensembles homogènes et équilibrés (chant, mélodiste soliste, harmonie et percussion) afin de travailler le répertoire appris lors de ces deux jours : Le *pravo Horo* « Kakva Se Svatba Zadala », la *bavna pesen* « Stano Stano », les *ratchenitsi* « Snoshti Otidokh » et « *Kurdjaliiska Ruchenitsa* » et le *kiutchek* « Pian Sam ».

Jeudi 18 Avril

10h00 à 11h30 : Pour l'atelier de chant, ce moment sera dédié à la présentation des techniques correspondant à chaque style pour les différentes régions de Bulgarie ainsi que pour le style urbain de Sofia, le macédonien et le style serbe. Pour les ateliers instrumentaux, les stagiaires assimileront quelques solos rythmiques faisant suite à la *Kurdjaliiska Ruchenitsa* apprise la veille.

11h30 à 13h00 : La deuxième partie de matinée sera consacrée à l'apprentissage de la chanson macédonienne « Glava Li Ta Boli, Sino Moï » interprétée en 7/8 divisée en 3 cellules 3+2+2. Pendant que les chanteur.ses approfondiront l'interprétation du style macédonien, les instrumentistes étudieront l'harmonisation, les paternes rythmiques, les réponses instrumentales et les tierces de la chanson ainsi qu'une courte improvisation dans le style macédonien suivant les formes mélodiques du maqam *Hüseyni*.

Vendredi 19 Avril

9h30 à 10h30 : Conférence présentant l'émergence de la musique de mariage bulgare de Thrace et de ses grands interprètes du début du XXe à aujourd'hui.

10h30 à 13h00 : Les chanteur.ses étudieront un chant de la région de Strandja, « Byala Rada » dans la forme rythmique 9/8 du *Daitchovo Horo* (2+2+2+3). Les instrumentistes apprendront tout d'abord l'accompagnement harmonique et rythmique ainsi que les réponses instrumentales, puis assimileront d'autres parties instrumentales en changeant de modes ainsi que des solos parcourant les modulations classiques de la musique de mariage bulgare : modulations 1 ton au-dessus ou en dessous et modulations à la quarte supérieure (ou quinte inférieure).

15h00 à 17h30 : L'atelier de chant sera consacré à l'apprentissage d'une autre *bavna pesen* intitulée « Ne Kazvaï Liube Leka Nosht » dans le mode *Hicaz*. Pour les ateliers instrumentaux, apprentissage d'un *kiutchek* dans l'autre forme populaire auprès des tziganes bulgares : le rythme asymétrique 9/8 divisée en 4 cellules 2+2+2+3. La pièce instrumentale enseignée, « Parvomaiski Kiutchek » est une composition de Petar Voinikov reprenant les formes mélodiques du Parvomaisko Horo, un des thèmes les plus connus de la région, en l'adaptant au rythme 9/8. Ceci permettra aux musicien.nes de comprendre ce processus de composition en cours en Bulgarie qui consiste à adapter une même mélodie à différentes paternes rythmiques. Dans un second temps, des improvisations rythmiques et non mesurées dans le mode du morceau, *hicaz*, seront transmises par les intervenants.

17h30 à 19h30 : Les stagiaires se retrouveront de nouveaux en petits ensembles, différents de ceux constitués deux jours auparavant, en se focalisant dans un premier temps sur le répertoire travaillé les deux jours précédents (« Glava Li Ta Boli, Sino Moï », « Byala Rada », « Ne Kazvaï Liube Leka Nosht », « Parvomaiski Kiutchek ») puis en reprenant les pièces des deux premiers jours. Une attention particulière sera portée à la bonne exécution des arrangements appris : paternes rythmiques, mouvements harmoniques, parties chantées avec réponses instrumentales, parties instrumentales et tierces.

Samedi 20 Avril

9h30 à 10h30 : Conférence faisant le panorama des différents styles régionaux en se focalisant sur les musiques tziganes bulgares et balkaniques.

10h30 à 13h00 : Le dernier morceau étudié sera à nouveau un *pravo horo* (étant donné que cette danse constitue le répertoire central de la région) intitulé « Anelia ». Cette composition récente faisant partie d'un répertoire plus moderne, elle permettra d'aborder pour les chanteur.ses un style plus léger, moins ornementé. Concernant les instrumentistes, le mode mineur utilisé ici, inspiré des répertoires occidentaux, proposera une harmonie plus classique et moins modale ce qui contrastera avec le répertoire étudié pendant la semaine. Les arrangements (réponses instrumentales...) seront étudiés ainsi que des solos rythmiques seront proposés par les intervenants suivant des modulations qui permettront de faire un montage avec le premier morceau de la semaine « Kakva Se Svatba Zadala ».

15h00 à 17h30 : Ce dernier temps d'atelier sera utilisé pour faire une révision d'ensemble afin que les stagiaires puissent communiquer avec les intervenants pour résoudre les questions restées en suspens pendant la semaine et avoir une vue d'ensemble sur les techniques assimilées au cours de la semaine.

17h30 à 19h30 : Les stagiaires se constitueront en petits ensembles de leur choix en vue de la restitution du stage qui aura lieu le soir. Dans un premier temps, ils travailleront les morceaux étudiés le jour même (« Anelia »). Puis chaque ensemble choisira deux ou trois pièces/chansons qu'il peaufinera pour la restitution.

7. Modalités pratiques

La formation se déroulant en présentiel, vous recevrez des supports de cours audio - vidéo et un fascicule détaillé durant la formation. Les enregistrements audio/vidéo sont autorisés à titre privé exclusivement (ils ne pourront être diffusés ultérieurement),

8. Mode d'évaluation et de validation

1ère étape

Auto évaluation avant la formation pour évaluer le niveau suivant les objectifs pédagogiques définis plus haut (lien Google form fourni par email)

2e étape

Auto-évaluation juste après la formation pour évaluer l'évolution sur chaque objectifs pédagogiques définis plus haut (lien Google form fourni par email) + la qualité et la clarté du Thème + la qualité pédagogique du professeur.

3e étape

Auto-évaluation 3 mois après le Thème pour évaluer le niveau suivant les objectifs pédagogiques définis plus haut afin de déterminer l'impact de la formation à moyen terme.
(lien Google form fournit par email)

Outils bonus d'évaluation téléchargeables en ligne :

- Feuille de notes d'évaluation permanente – rempli par le formateur

téléchargeable sur cette page <http://musiqueaccess.com/info>

- Feuille de notes d'auto évaluation – rempli par le stagiaire

téléchargeable sur cette page <http://musiqueaccess.com/info>

- Feuille d'émargement à remplir tout au long de la formation – **signée par le stagiaire et les formateurs**

– Attestation d'assiduité : l'apprenant obtient une attestation d'assiduité sous 15 jours après la fin de la formation.

9. Durée, dates, horaires, tarif

- **Durée :**

Formation sur 5 jours - **35 heures de formation**

- **Dates et horaires :**

Mardi 16 avril : 9h30 – 13h – pause – 15h – 19h30

Mercredi 17 avril : 9h30 – 13h – pause – 15h – 19h30

Jeudi 18 avril : 10h – 13h

Vendredi 19 avril : 9h30 – 13h – pause – 15h – 19h30

Samedi 20 avril : 9h30 – 13h – pause – 15h – 19h30

- **Tarif Musique Access :**

1980 Euros

10. Délai d'accès

Nous vous conseillons de prévoir **un délai d'un mois** pour obtenir la lettre d'accord de financement de votre OPCO (AFDAS AGEFICE FIFPL ...)

La mise en place de la formation pourra se faire au **minimum 15 jours** après l'obtention de l'accord de prise en charge OPCO.

11. Accessibilité / Handicap

Nos formations sont a priori accessibles à tous. Cependant en cas de doute, nous vous invitons à prendre contact directement avec nous, en amont de la formation, pour que nous puissions en discuter et au besoin adapter notre pédagogie et nos activités en fonction des situations de handicap qui pourraient se présenter. Dans le cas où nous ne serions pas en mesure de répondre à vos attentes, nous avons dans notre liste de partenaires (Agefiph, MDPH) vers lequel nous pourrions vous orienter.

12. Contacts

L'organisme de formation Musique Access est géré et administré par **Sylvain Bouancheau**. Il sera également votre contact privilégié concernant la qualité des formations et les éventuelles situations de handicap.

Ses coordonnées sont le : **06 49 19 77 64**, contact@musiqueaccess.com